



hama

00186335

Alarm Clock

Classic

Wecker

GB Operating Instructions

D Bedienungsanleitung

F Mode d'emploi

E Instrucciones de uso

NL Gebruiksaanwijzing

I Istruzioni per l'uso

PL Instrukcja obsługi

H Használati útmutató

RO Manual de utilizare

CZ Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Käyttöohje

SK

P

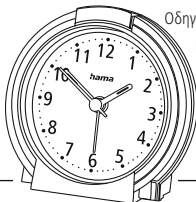
S

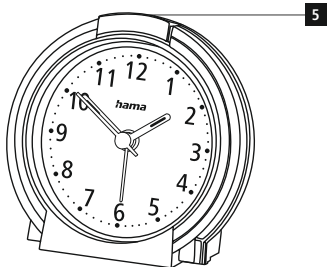
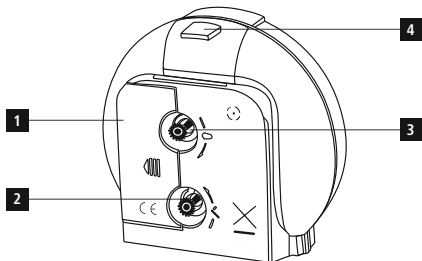
RUS

BG

GR

FIN





Controls and Displays

1. Battery compartment cover
2. Setting wheel (for setting the time)
3. Setting wheel (for setting the alarm time)
4. Sliding switch (for enabling/disabling the alarm function)
5. **Light** button

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- Alarm clock
- 1 x AA battery
- These operating instructions

3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.

- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Use the product for its intended purpose only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

Warning – Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.

Warning – Batteries



- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



4. Getting started and operation

4.1 Starting up the clock

Open the **battery compartment cover** (1), insert one AA battery, ensuring that the battery is inserted correctly in terms of polarity, and then close the **battery compartment cover** (1). The clock is ready for operation.

5. Operation

5.1 Setting the time

- Turn the setting wheel  (2) on the back in the direction indicated by the arrow to set the current time (hours/minutes).
- To set the seconds, remove the battery to stop the seconds. Put the battery back in to start the seconds hand again at the right second.

5.2 Alarm clock

- Move the **setting wheel**  (3) on the back of the alarm clock in the direction of the arrow to set the appropriate alarm time. The hand for the alarm time moves in an anticlockwise direction.
- Pull the **sliding switch** (4) on the back outward or up to enable the alarm. An alarm will sound at the set alarm time.
- Press the **sliding switch** (4) down to shut off and disable the alarm.

5.3 LED lighting

Press the **Light** button (5) to activate the LED lighting.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical Data

	"Classic" alarm clock
Power supply	1.5 V 1 x AA battery

Bedienungselemente und Anzeigen

1. Batteriefachabdeckung
2. Einstellrad Uhrzeit
3. Einstellrad Weckzeit
4. Schiebeschalter (zur Aktivierung/Deaktivierung der Weckfunktion)
5. **Light**-Taste

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Wecker
- 1x AA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.

- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.

Warnung – Batterien



- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



4. Inbetriebnahme und Betrieb

4.1 Inbetriebnahme der Uhr

Öffnen Sie die **Batteriefachabdeckung** (1), legen Sie eine AA Batterie polrichtig ein und schließen Sie die **Batteriefachabdeckung** (1) wieder. Die Uhr ist betriebsbereit.

5. Betrieb

5.1 Einstellung der Uhrzeit

- Stellen Sie mithilfe des **Einstellrads** (2) auf der Rückseite die aktuelle Uhrzeit (Stunden/ Minuten) in Pfeilrichtung ein.

- Zur Einstellung der Sekunden entnehmen Sie die Batterie, um die Sekunden zu stoppen. Setzen Sie die Batterie wieder ein, um den Sekundenanzeiger zur korrekten Sekunde wieder zu starten.

5.2 Wecker

- Stellen Sie mithilfe des **Einstellrads**  (3) auf der Rückseite des Weckers in Pfeilrichtung die gewünschte Weckzeit ein. Der Zeiger für die Weckzeit bewegt sich gegen den Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie den **Schiebeschalter** (4) auf der Rückseite heraus bzw. nach oben, um den Alarm zu aktivieren. Bei Erreichen der Weckzeit ertönt ein Wecksignal.
- Drücken Sie den **Schiebeschalter** (4) nach unten, um den Alarm bzw. das Wecksignal zu deaktivieren.

5.3 LED-Beleuchtung

Durch Drücken der **Light**-Taste (5) wird die LED-Beleuchtung aktiviert.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

	Wecker "Classic"
Stromversorgung	1,5 V 1x AA Batterie

Éléments de commande et d'affichage

1. Couvercle du compartiment à piles
2. Molette de réglage de l'heure
3. Molette de réglage du réveil
4. Sélecteur (pour activer ou désactiver la fonction de réveil)
5. **Touche** Light

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Réveil
- 1 pile LR6/AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.

- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

Avertissement – concernant les piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.

Avertissement – concernant les piles



- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



4. Mise en service et fonctionnement

4.1 Mise en service de l'horloge

Ouvrez le couvercle du **compartiment à pile** (1), insérez une pile LR6/AA en respectant les indications de polarité, puis refermez le couvercle du **compartiment à pile** (1). Votre horloge est alors prête à fonctionner.

5. Fonctionnement

5.1 Réglage de l'heure

- Tournez la **molette**  (2) située au dos de l'appareil dans le sens de la flèche afin de régler l'heure (heures, minutes).
- Pour régler les secondes, retirez la pile afin d'arrêter la course des secondes. Remplacez la pile afin de démarrer l'affichage des secondes exactes.

5.2 Réveil

- Tournez la **molette**  (3) située au dos du réveil dans la direction de la flèche afin de régler l'heure de réveil. L'aiguille de l'heure de réveil tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Extrayez le **sélecteur** (4) situé au dos de l'appareil ou poussez-le vers le haut afin d'activer l'alarme. La sonnerie retentit à l'heure de réveil sélectionnée.
- Poussez le **sélecteur** (4) vers le bas afin de désactiver l'alarme ou la sonnerie du réveil.

5.3 Éclairage LED

Appuyez sur la **touche** Light (5) afin d'allumer l'éclairage LED.

6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques

	Réveil « Classic »
Alimentation en électricité	1,5 V 1 pile LR6/AA

Elementos de manejo e indicadores

1. Cubierta del compartimento de las pilas
2. Rueda de ajuste de la hora
3. Rueda de ajuste de la hora de alarma del despertador
4. Interruptor corredizo (para la activación/desactivación de la función de despertador)
5. **Tecla Light**

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones**Aviso**

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Despertador
- 1 pila AA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.

- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

Aviso – Pilas



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.

Aviso – Pilas



- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcacas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



4. Puesta en marcha y funcionamiento

4.1 Puesta en marcha del reloj

Abra la cubierta del **compartimento para pilas** (1), coloque una pila AA atendiendo a la polaridad correcta y vuelva a cerrar la cubierta del **compartimento para pilas** (1). El reloj está listo para el funcionamiento.

5. Funcionamiento

5.1 Ajuste de la hora

- Ajuste la hora actual (horas/minutos) girando en la dirección indicada por la flecha la **rueda de ajuste** (2) situada en la parte posterior.

- Para detener el segundero y ajustar los segundos, retire la pila. Vuelva a colocar la pila para iniciar el segundero en el segundo correcto.

5.2 Despertador

- Ajuste la hora de alarma deseada mediante la **rueda de ajuste**  (3) situada en la parte posterior del despertador, girándola en el sentido indicado por la flecha. La aguja de la hora de alarma se mueve en sentido no horario.
- Deslice hacia arriba o tire del **interruptor corredizo** (4) situado en la parte posterior para activar la alarma. Al llegar la hora de alarma del despertador se emite una señal de alarma.
- Oprima el **interruptor corredizo** hacia abajo (4) para desactivar la alarma o la señal de alarma del despertador

5.3 Iluminación LED

Pulsando la tecla **Light** (5) se activa la iluminación LED.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Datos técnicos

	Despertador "Classic"
Alimentación de corriente	1,5 V 1 pila AA

Bedieningselementen en weergaven/indicatoren

1. Deksel batterijvakje
2. Instelwielje tijd
3. Instelwielje wektijd
4. Schuifschakelaar (voor het activeren/deactiveren van de wekfunctie)
5. **Light**-toets

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Wekker
- 1x AA-batterij
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.

- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

Waarschuwing – batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.

Waarschuwing – batterijen



- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.



4. Inbedrijfstelling en werking

4.1 Inbedrijfstelling van de klok

Open het deksel van het **batterijvakje** (1), plaats een AA-batterij, let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) en sluit het deksel van het **batterijvakje** (1) weer. De klok is nu gereed voor gebruik.

5. Gebruik en werking

5.1 Instellen van de tijd

- Stel met behulp van het **instelwiel** (2) op de achterzijde de actuele tijd (uren/minuten) in de richting van de pijl in.

-
- Voor het instellen van de seconden verwijderd u de batterij om de seconden te stoppen. Plaats de batterij weer terug om de secondewijzer op de juiste seconde weer te starten.

5.2 Wekker

- Stel met behulp van het **instelwiel** (3) op de achterzijde van de wekker in de richting van de pijl de gewenste wektijd in. De wijzer voor de wektijd beweegt zich tegen de wijzers van de klok in (linksom).
- Duw de schuifschakelaar (4) op de achterzijde eruit resp. naar boven om het alarm te activeren. Bij het bereiken van de wektijd weerklinkt een weksignaal.
- Duw de schuifschakelaar (4) naar beneden om het alarm resp. het weksignaal te deactiveren.

5.3 Led-verlichting

Door op de **Light**-toets (5) te drukken, wordt de led-verlichting geactiveerd.

6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Technische specificaties

	Wekker „Classic“
Spanningsvoorziening	1,5 V, 1x AA-batterij

Elementi di comando e indicazioni

1. Coperchio vano batterie
2. Rotella di regolazione ora
3. Rotella di regolazione sveglia
4. Leva (per attivazione/disattivazione della funzione sveglia)
5. **Tasto Light**

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sveglia
- 1 x batteria AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

Attenzione – Batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.

Attenzione – Batterie



- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.



4. Messa in esercizio e funzionamento

4.1 Messa in esercizio dell'orologio

Aprire il coperchio del **vano batterie** (1), inserire una batteria AA con la polarità corretta e richiudere il coperchio del **vano batterie** (1). L'orologio è pronto per l'utilizzo.

5. Funzionamento

5.1 Impostazione dell'ora

- Impostare l'ora attuale  (2) con la **rotella di regolazione** sul retro della sveglia nella direzione della freccia.

- Per impostare i secondi, rimuovere la batteria per fermare i secondi. Inserire nuovamente la batteria per avviare di nuovo la lancetta dei secondi al secondo corretto.

5.2 Sveglia

- Mediante la **rotella di regolazione**  (3) sul retro della sveglia, impostare l'ora di sveglia desiderata. La lancetta della sveglia si muove in senso orario.
- Tirare l'**interruttore a cursore** (4) sul retro verso l'alto o spingere verso il basso per attivare la sveglia. Al raggiungimento dell'ora impostata suona la sveglia.
- Premere l'**interruttore a cursore** (4) verso il basso per disattivare l'allarme o il segnale di sveglia.

5.3 Illuminazione a LED

Premendo il tasto **Light** (5) si attiva l'illuminazione LED.

6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Dati tecnici

	Sveglia "Classic"
Alimentazione elettrica	1,5 V 1 x batteria AA

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Pokrywa schowka na baterie
2. Pokrętko godziny
3. Pokrętko czasu budzenia
4. Suwak (do włączania/wyłączania funkcji budzenia)
5. Przycisk **Light**

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.



2. Zawartość opakowania

- budzik
- 1 bateria typu AA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.

- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

Ostrzeżenie – baterie



- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące baterii zawarte w instrukcji obsługi urządzeń należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwnie styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.

Ostrzeżenie – baterie



- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Upewnić się, że baterie z uszkodzoną obudową nie mają kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



4. Uruchamianie i obsługa

4.1 Uruchamianie zegara

Otworzyć **pokrywą schowka na baterie** (1), włożyć baterię AA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość, i ponownie zamknąć **pokrywą** (1). Zegar jest gotowy do pracy.

5. Obsługa

5.1 Ustawianie zegara

- Kręcąc **pokrętką** (2) z tyłu budzika w kierunku strzałki ustawić aktualny czas (godzina/minuty).
- Przed ustawieniem sekund wyjąć baterię, aby zatrzymać sekundnik. Ponownie włożyć baterię, aby ponownie uruchomić sekundnik w odpowiednim momencie.

5.2 Budzik

- Kręcąc **pokrętle**  (3) z tyłu budzika w kierunku strzałki ustawić czas budzenia. Wskazówka czasu budzenia przesuwa się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Wyciągnąć lub przesunąć do góry **suwak** z tyłu (4), aby włączyć alarm. W chwili wybicia ustawionej godziny rozlega się sygnał budzenia.
- Przesunąć **suwak** w dół (4), aby wyłączyć alarm lub sygnał budzenia.

5.3 Oświetlenie LED

Wciśnięcie przycisku **Light** (5) powoduje włączenie oświetlenia LED.

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne

	Budzik "Classic"
Zasilanie elektryczne	1,5 V 1 bateria typu AA

Kezelőelemek és kijelzők

1. Elemfiókfedél
2. Pontos idő állítókerék
3. Ébresztési idő állítókerék
4. Tolókapcsoló (az ébresztő funkció aktiválása/kikapcsolása)
5. Light gomb

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Ébresztő
- 1 x AA elem
- A jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.

- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.

Figyelmeztetés – Elemek



- polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemet használjon. Őrizze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egy készlet elemeit egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ (kivéve, ha ezeket vészhelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.

Figyelmeztetés – Elemek



- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyelje le az elemeket, és ne engedje, hogy a környezetbe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.



4. Üzembe vétel és üzemeltetés

4.1 Az óra üzembe vétele:

Nyissa ki az **elemfiókfedele**t (1), helyezzen be egy AA elemet megfelelő polaritással és zárja vissza az **elemfiókfedele**t (1). Az óra üzemkész.

5. Használat

5.1 Az időpont beállítása

- Állítsa be a pontos időt (óra/perc) a nyíl irányába a hátoldalon lévő állítókerékkel (2) a.

-
- A másodpercek beállításához vegye ki az elemet, hogy a másodperc számlálása leálljon. Tegye vissza az elemet, hogy a másodpercmutatót a helyes másodpercben újra elindítsa.

5.2 Ébresztő

- Az ébresztőóra hátoldalon lévő **állítókerék**  (3) segítségével a nyíl irányában állítsa be az ébresztési időpontot. Az ébresztési időpont mutatója az óramutató járásával ellentétesen mozog.
- Húzza ki a **tolókapcsolót** (4) a hátoldalon hátra, ill. felfelé az ébresztés aktiválásához. Az ébresztési idő elérésekor felcsendül egy ébresztő jelzés.
- Nyomja lefelé a **tolókapcsolót** (4) az ébresztés, ill. ébresztő jelzés kikapcsolásához.

5.3 LED-es világítás

A **Light** gomb (5) megnyomása aktiválja a LED megvilágítást.

6. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Műszaki adatok

	Ébresztő „Classic”
Tápellátás	1,5 V, 1 x AA elem

Elemente de comandă și afișaje

1. Capac compartiment baterii
2. Rotiță setare oră exactă
3. Rotiță setare oră deșteptare
4. Tastă glisantă (pentru activarea / dezactivarea funcției de deșteptare)
5. Tasta **Light**

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător
- 1 x baterie AA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.

- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să deparați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați acest produs, la îndemâna copiilor!!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

Avertizare – Baterii



- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.

Avertizare – Baterii



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înainte de introducerea bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.

Avertizare – Baterii



- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemână copiilor.



4. Punere în funcțiune și utilizare

4.1 Punerea în funcțiune a ceasului

Deschideți **capacul compartimentului bateriilor** (1), introduceți o baterie AA cu polaritatea corectă și închideți din nou **compartimentul** (1). Ceasul este pregătit de funcționare.

5. Funcționare

5.1 Setare oră exactă

- Cu ajutorul **roțiței de setare**  (2) de pe partea posterioară setați ora exactă actuală (ore / minute) în sensul indicat de săgeată.
- Pentru oprirea secundelor în vederea setării corecte, scoateți bateria. Introduceți la loc bateria pentru a reporni secundarul la secunde corecte.

5.2 Ceas deșteptător

- Cu ajutorul **roțiței de setare**  (3) de pe partea posterioară, setați în sensul indicat de săgeată ora de deșteptare dorită. Arătătorul pentru ora de deșteptare se mișcă în sens contrar acelor de ceasornic.
- Pentru activarea alarmei trageți în afară respectiv în sus tasta **glisantă** (4) de pe partea posterioară. La atingerea orei de deșteptare se aude un semnal de deșteptare.
- Pentru dezactivarea alarmei respectiv a semnalului de deșteptare apăsați tasta **glisantă** (4) în jos.

5.3 Iluminare LED

Prin apăsarea tastei **Light** (5) se activează iluminarea LED.

6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Date tehnice

	Ceas deșteptător "Classic"
Alimentare cu curent	1,5 V 1 x baterie AA

Ovládací prvky a indikace

1. Kryt přihrádky na baterie
2. Kolečko pro seřizování hodin
3. Kolečko pro nastavení budíku
4. Posuvný spínač (pro aktivaci/deaktivaci buzení)
5. Tlačítko **Light**

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Poznámka



Tento symbol se používá pro označení dodatečných informací a důležitých upozornění

2. Obsah balení

- budík
- 1 baterie typu AA
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorech.

- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

Upozornění – Baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritý (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uschovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahřívejte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.

Upozornění – Baterie



- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.



4. Uvedení do provozu a provoz

4.1 Uvedení hodin do provozu

Otevřete kryt **příhrádky na baterie** (1), vložte baterii typu AA dle správné polaritý a kryt **příhrádky na baterie** (1) znovu zavřete. Hodiny jsou připraveny k provozu.

5. Provoz

5.1 Nastavení času

- Pomocí **kolečka nastavení**  (2) na zadní straně nastavte aktuální čas (hodiny/ minuty) ve směru šipky.
- Pro nastavení sekund vyjměte baterii, aby se sekundy zastavily. Opět vložte baterii, aby se ukazatel sekund opět spustil ve správném okamžiku.

5.2 Budík

- Pomocí **kolečka nastavení**  (3) na zadní straně budíku nastavte ve směru šipky požadovanou dobu buzení. Ručička doby buzení se pohybuje proti směru hodinových ručiček.
- Pro aktivaci alarmu vytáhněte **posuvný přepínač** (4) na zadní straně, resp. posuňte jej směrem nahoru. Jakmile nastane doba buzení, zazní signál buzení.
- Pro deaktivaci alarmu, resp. signálu buzení stiskněte **posuvný přepínač** (4) dolů.

5.3 LED osvětlení

Stisknutím tlačítka **Light** (5) aktivujete LED osvětlení.

6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Technické údaje

	Budík "Classic"
Napájení	1,5 V 1 baterie typu AA

Ovládacie prvky a indikácie

1. Kryt priedieľu na batérie
2. Nastavovacie koliesko – čas
3. Nastavovacie koliesko – čas budenia
4. Posuvný spínač (na aktiváciu/deaktiváciu funkcie budenia)
5. Tlačidlo **Light**

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení**Upozornenie**

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- budík
- 1 batéria typu AA
- tento návod na používanie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.

- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok neotvárať a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

Upozornenie – Batérie



- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérii a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérii alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uchovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérii, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérii vyčistite kontakty batérie a protiľahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelého osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzajte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehĺtnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.

Upozornenie – Batérie



- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



4. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

4.1 Uvedenie hodín do prevádzky

Otvorte kryt **priečinku na batérie** (1), vložte jednu batériu typu AA (dbajte na správnu polaritu; symboly + a -) a kryt **priečinku na batérie** (1) opäť zatvorte. Hodiny sú pripravené na prevádzku.

5. Prevádzka

5.1 Nastavenie času

- Pomocou **nastavovacieho**  (2) **kolieska** na zadnej strane nastavte aktuálny čas (hodiny/minúty) v smere šípky.
- Na nastavenie sekúnd vyberte batériu, čím sa sekundová ručička zastaví. Na opätovné spustenie sekundovej ručičky v správnej sekunde znova vložte batériu.

5.2 Budík

- Pomocou **nastavovacieho kolieska**  (3) na zadnej strane budíka nastavte v smere šípky požadovaný čas budenia. Ručička času budenia sa pohybuje proti smeru hodinových ručičiek.
- Ak chcete aktivovať alarm, vytiahnite posuvný spínač (4) na zadnej strane von, resp. nahor. Pri dosiahnutí času budenia zaznie signál budenia.
- Ak chcete alarm, resp. signál budenia deaktivovať, zatlačte posuvný spínač (4) nadol.

5.3 LED osvetlenie

LED osvetlenie sa aktivuje stlačením tlačidla **Light** (5).

6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/ nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

8. Technické údaje

	Budík "Classic"
Napájanie	1,5 V 1 batéria typu AA

Elementos de comando e indicadores

1. Tampa do compartimento da pilha
2. Roda de ajuste da hora
3. Roda de ajuste da hora de despertar
4. Interruptor deslizante (para ativar/desativar a função de despertar)
5. Botão Light

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.



2. Conteúdo da embalagem

- Despertador
- 1 pilha AA
- estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.

- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.

Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.

Aviso – Pilhas



- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



4. Colocação em funcionamento e operação

4.1 Colocação em funcionamento do relógio

Abra a tampa do **compartimento da pilha** (1), coloque uma pilha AA com a polaridade correta e volte a fechar a tampa do **compartimento da pilha** (1). O relógio está operacional.

5. Operação

5.1 Ajuste da hora

- Ajuste a hora atual (horas/minutos) girando a roda de ajuste  (2) localizada na parte traseira na direção da seta.
- Para o ajuste dos segundos, retire a pilha para parar os segundos. Coloque novamente a pilha para reiniciar o ponteiro dos segundos no segundo correto.

5.2 Despertador

- Ajuste a hora de despertar pretendida girando a roda de ajuste  (3) localizada na parte traseira do despertador na direção da seta. O ponteiro da hora de despertar move-se no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Para ativar o alarme, puxe o interruptor deslizante (4) localizado na parte traseira para fora ou para cima. Quando a hora de despertar é alcançada ouve-se um sinal de despertar.
- Pressione o interruptor deslizante (4) para baixo para desativar o alarme ou o sinal de despertar.

5.3 Iluminação LED

A iluminação LED é ativada premindo o botão **Light** (5).

6. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Especificações técnicas

	Despertador „Classic“
Alimentação elétrica	1,5 V, 1 pilha AA

Manöverelement och indikeringar

1. Lock till batterifack
2. Inställningsratt tid
3. Inställningsratt väckningstid
4. Skjutreglage (för att aktivera/avaktivera väckningsfunktionen)
5. Ljusknapp

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning



Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Väckarklocka
- 1x AA-batteri
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.

- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.

Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värme inte upp dem.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.

Varning – Batterier



- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



4. Idrifttagning och användning

4.1 Börja använda klockan

Öppna locket till **batterifacket** (1), lägg in batterierna med polerna åt rätt håll och stäng locket till **batterifacket** (1) igen. Nu kan klockan användas.

5. Användning

5.1 Ställa in tid

- Ställ **inställningsratten**  (2) på baksidan i pilens riktning för att ställa in aktuell tid (timmar/minuter).
- För att ställa in sekunderna, ta ut batteriet för att stoppa sekunderna. Sätt in batteriet igen för att starta sekundvisaren vid korrekt sekund.

5.2 Väckarklocka

- Ställ **inställningsratten**  (3) på baksidan av väckarklockan i pilens riktning för att ställa in önskad väckningstid. Visaren för väckningstid rör sig motsols.
- Dra ut resp. upp **skjutreglaget** (4) på baksidan för att aktivera larmet. En väckningssignal ljuder vid den inställda väckningstiden.
- Tryck ner **skjutreglaget** (4) för att avaktivera larmet resp. väckningssignalen.

5.3 LED-belysning

LED-belysningen tänds genom att man trycker på ljusknappen (5).

6. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

8. Tekniska data

	Väckarklocka "Classic"
Strömförsörjning	1,5 V, 1x AA-batteri

Органы управления и индикации

1. Крышка отсека батарей
2. Регулятор для настройки времени
3. Регулятор для настройки будильника
4. Ползунковый переключатель (для включения/выключения функции будильника)
5. **Кнопка Light**

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание



Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Будильник
- 1 батарея AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не давать детям!
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.

Внимание. Батареи



- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять батареи только указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареи в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Заменяйте батареи только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь и не нагревайте их.

Внимание. Батареи



- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батарей с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.



4. Ввод в эксплуатацию и работа

4.1 Ввод часов в эксплуатацию

Откройте крышку **отсека батарей** (1), вставьте батарею AA, соблюдая полярность, и закройте крышку **отсека батарей** (1). Часы готовы к работе.

5. Эксплуатация

5.1 Настройка часов

- С помощью **регулятора**  (2) на задней панели (в направлении стрелки) установите текущее время (часы/минуты).
- Чтобы остановить отсчет секунд, удалите батарею из отсека. Вставьте батарею, чтобы запустить правильный отсчет секунд.

5.2 Будильник

- С помощью **регулятора**  (3) на задней панели установите текущее время в направлении стрелки. Стрелка будильника движется против часовой стрелки.
- Переведите **ползунок** на задней панели (4) в сторону или вверх, чтобы активировать будильник. При наступлении настроенного времени звучит сигнал будильника.
- Переведите **ползунок** вниз (4), чтобы отключить будильник и звуковой сигнал.

5.3 Светодиодная подсветка

При нажатии на **кнопку** Light (5) включается светодиодная подсветка.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Naima GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Технические характеристики

	Будильник Classic
Питание	1,5 В 1 батарея AA

Контролни елементи и индикации

1. Капак на отделението за батерии
2. Регулиращ бутон за часа
3. Регулиращ бутон за часа на събуждане
4. Плъзгач се превключвател (за активиране/деактивиране на функция „Събуждане“)
5. Бутон „Light“ (за осветление)

1. Обяснение на предупредителните символи и указания**Вниманив**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

**Забележка**

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- Будилник
- 1 батерии AA
- тази инструкция за употреба

3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.

- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.

Вниманив – Батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройствата, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загрявайте.

Вниманив – Батерии



- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.



4. Пускане и експлоатация

4.1 Пускане на часовника

Отворете капака на отделението за батерии (1), поставете една батерия AA, като спазвате ориентацията на полюсите, и затворете отново капака на отделението за батерии (1). Часовникът е готов за експлоатация.

5. Експлоатация

5.1 Настройка на часа

- С помощта на **регулация бутон**  (2) на задната страна настройте по посока на часовниковата стрелка актуалния час (часове/минути).
- За да настроите секундите, спрете хода им, като извадете батерията. Поставете отново батерията, за да стартирате отново от точната секунда показването на секундите.

5.2 Будилник

- С помощта на **регулация бутон**  (3) на гърба на будилника настройте по посока на часовниковата стрелка желаното време за събуждане. Стрелката за времето за събуждане се движи в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Издърпайте навън, респ. нагоре, плъзгащия се **превключвател** (4) на гърба, за да активирате алармата. Когато настъпи времето за събуждане, прозвучава алармен сигнал за събуждане.
- Натиснете плъзгащия се **превключвател надолу** (4), за да деактивирате алармата, съответно мелодията за събуждане.

5.3 LED-осветление

Чрез натискане на бутона за осветление „Light“ (5) се активира LED-осветлението.

6. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

7. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

8. Технически данни

	Будилник "Classic"
Електрозахранване	1,5 V 1 x батерии AA

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Κάλυμμα θήκης μπαταριών
2. Τροχός ρύθμισης ώρας
3. Τροχός ρύθμισης ώρας αφύπνισης
4. Συρόμενος διακόπτης (για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας αφύπνισης)
5. Πλήκτρο Light

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων**Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ξυπνητήρι
- 1 x μπαταρία AA
- Αυτό το γχειρίδιο χρήσης

33. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περίβλημα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



4. Έναρξη χρήσης και λειτουργία

4.1 Έναρξη χρήσης του ρολογιού

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης **μπαταριών** (1), τοποθετήστε μια μπαταρία AA με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης **μπαταριών** (1). Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.

5. Λειτουργία

5.1 Ρύθμιση της ώρας

- Ρυθμίστε την τρέχουσα ώρα (ώρες/λεπτά) στρέφοντας τον τροχό ρύθμισης (2) στην πίσω πλευρά προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Για τη ρύθμιση των δευτερολέπτων αφαιρέστε την μπαταρία, ώστε να σταματήσετε τα δευτερόλεπτα. Τοποθετήστε πάλι την μπαταρία, ώστε ο δείκτης δευτερολέπτων να ξεκινήσει πάλι από το σωστό δευτερόλεπτο.

5.2 Ξυπνητήρι

- Ρυθμίστε την επιθυμητή ώρα αφύπνισης στρέφοντας τον τροχό ρύθμισης (3) στην πίσω πλευρά του ξυπνητηριού προς την κατεύθυνση του βέλους. Ο δείκτης για την ώρα αφύπνισης κινείται αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Τραβήξτε τον συρόμενο **διακόπτη** (4) στην πίσω πλευρά προς τα έξω ή προς τα επάνω, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ειδοποίησης. Όταν φτάσει η ώρα αφύπνισης, θα ηχήσει ένας ήχος αφύπνισης.
- Ωθήστε τον συρόμενο **διακόπτη** (4) προς τα κάτω, για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ειδοποίησης ή/και τον ήχο αφύπνισης.

5.3 Φωτισμός LED

Αν πατήσετε το πλήκτρο **Light** (5), θα ενεργοποιηθεί ο φωτισμός LED.

6. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Ξυπνητήρι „Classic“
Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V, 1 x μπαταρία AA

Hallintalaitteet ja näytöt

1. Paristokotelon suojus
2. Kellonajan säätöpyörä
3. Herätysajan säätöpyörä
4. Liukukytin (herätystoiminnon aktivoimiseksi/deaktivoimiseksi)
5. Light-painike

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- Herätyskello
- 1x AA-paristo
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.

- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.

Varoitus – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.

Varoitus – Paristot



- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.



4. Käyttöönotto ja käyttö

4.1 Kellon käyttöönotto

Avaa paristolokeron **kansi** (1), aseta AA-paristo sisään oikeanapaisesti ja sulje paristokotelon **kansi** (1). Kello on käyttövalmis.

5. Käyttö

5.1 Kellonajan asetus

- Aseta sen hetkinen kellonaika (tunnit/ minuutit) kellon taustapuolella olevaa **säätöpyörää** (2) käyttäen.
- Poista sekuntien asettamiseksi paristo sekuntien pysäyttämiseksi. Aseta paristo takaisin paikoilleen käynnistääkseen sekuntinäytön uudelleen oikean sekunnin kohdalla.

5.2 Herätyskello

- Aseta haluttu herätysaika kääntämällä herätyskellon taustapuolella olevaa **säätöpyörää** 🕒 (3) nuolen suuntaan. Herätysajan osoitin liikkuu vastapäivään.
- Vedä **liukukytintä** (4) taustapuolelta ulos ja/tai ylöspäin hälytyksen aktivoimiseksi. Kun herätysaika saavutetaan, laitteesta kuuluu herätysignaali.
- Paina **liukukytintä** (4) alaspäin hälytyksen ja/tai herätysignaalin deaktivoimiseksi.

5.3 LED-valaistus

LED-valaistus aktivoidaan Light-painiketta (5) painamalla.

6. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Tekniset tiedot

	Herätyskello "Classic"
Virransyöttö	1,5 V, 1x AA-paristo



hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00186335/10.23